







nemzetünk érdekeinek megóvásában eltöltenek, beszámoljak. Jól mondotta az elnök ur, hogy nem egy sugárzó programbeszédet akarok mondani, mert, ha ezt akarnám tenni, csakis ismétlésekbe kellene bocsátkoznom, amennyiben már kétszer is volt alkalmam és különösen az országgyűlésen, a kormány nevében is elmondani azt, amit politikai programnak hívnak. Ezt elmondani nemcsak felesleges, hanem nem is volna helyénvaló, hogy csak egy szó változtatásával alkalmat adjak arra, hogy amit akkor elmondottam a kormány nevében, legkevésbé akarnám megváltoztatni és attól eltérni. Midőn a Belváros választópolgárai előtt megjelennek, egy különös érzélem fog el, egy nagy kötelesség háramlik reám.

E kerület képviselőire, — úgy érzem magam, — azért háramlik nagy felelősség, mert az újabbkori történelemnek nagy alakja ezen kerület választóinak bizalmából került az ország ügyeinek vezetésére, nem kell mondanom, hogy ki volt ez: Deák Ferenc. Ez a nagy férfiú, ez a nagy szellem, ez a bölcs hazafi irányította a nemzet sorsát igen nehéz időkben és áldásos működése mindenkor érezhető volt és helyreállította az embereknek hitét. Ezért nehezedik oly súlyos kötelesség e kerület képviselőire. És ha azt nézem, hogy önök tisztelt uraim engem neveztek ki jelöltül, úgy látom, hogy az országnak igaz érzése, kívánsága és óhaja, hogy visszatérjünk arra az utra, amelyre Deák Ferenc vezetett és pedig minden uton és melléggondolat nélkül foglaljuk el azokat az alapokat, amelyeknek ő adott életet. Ugy ismerjük Deákot és mi azért óhajtunk az ő általa lefektetett alapon továbbra is haladni, mert Deák elsősorban szerencsésen megtalálta azt az utat, amely a nemzetet a királylyal kibékítette és módot talált arra, hogy századokra biztosítsa Ausztriával a békét.

Azt akarjuk, hogy odatérjünk vissza, azokhoz az alkotásokhoz, amelyek áldásosoknak bizonyultak. Nem újra akarjuk megteremteni, mert még mindig állanak, hanem igazán leszámolván minden következménnyel, azt akarjuk, hogy a kitűzött alapot szolgáljuk a mult példája alapján. Ha törvényes alkotásaira akarnék mutatni, hézagossá volna jellemzése, sokkal többet tett ő pozitív alkotásai, mint egy nagy eszmétől vannak áthatva és ennek az eszmének felismerése lesz az, mely bennünket leginkább fog megnyugtatni. Mik Deák Ferenc eszméi? Deák mindig a nyugodt és biztos fejlődés embere volt. A törvény és igazság volt egyik nagy elve, melyet hirdetett. Deák Ferencnek volt egy indító belső érzése, mely őt mindezekben vezérelte, ez azaz ellentét volt, amely a nyugodt fejlődés és a forradalom között mutatkozott. A forradalom, mint a történelem tanítja, sok dicsőséget, de igen sok szenvedést is okozott.

Voltak idők talán, hogy természetesen fejlődött ki a forradalmi érzélem a nemzetben, melyek őt önállósága és függetlenségének biztosítására vezették. Midőn a 48-iki alkotások következtében a forradalom is elmúlt, de újra forradalmi hangulatok törtek elő az országban, akkor Deák Ferenc volt az első, aki ezzel szembe szállt és azt mondotta, az ország boldogulását, önállóságát és függetlenségét a királylyal együtt is biztosíthatja. Minden alkotásában végigvonul mintegy vörös fonál ez a gondolat, amely ki akarja küszöbölni a forradalmi hangulatot a nemzetből. Az ő tekintélye és bölcsessége hosszú időkre biztosította a békét és ennek nyomait nem is találtuk meg az ő ideje alatt és azt láttuk, hogy igazi gya-

rapodás állott be szellemileg és anyagilag és ezt az időt akarjuk mi újra felidézni. (Éljenzés és taps).

Az utóbbi időben az ő alapja megingott, bizonytalanságnak tétetett ki az ország, minden igaz ok nélkül. Ha keressem ennek forrását, vissza kell mennem ahhoz, amit Deák Ferenc szellemének neveztem. Ha visszatekintünk erre, nemcsak mi, akik ezen alapot igazán és minden utógondolat nélkül elfogadtuk, azt látjuk, hogy akik más állásponton álltak velünk szemben, szintén elfogadták, így az akkori 48-as párt is. Deák azon törekvéseit, hogy a forradalmi gondolatot kiöljük ebből az országból és azt mondották, hogy talán más uton a királylyal egyetértve érhetjük el céljainkat. A mostaniak logikai gondolkodásába egy hiba csuszott, mert amit a 48 teremtett, a jogegyenlőséget és a többi nagy reformokat, nem a forradalom szülte. Ami jó történt, az mind a királytól eredt. A reá következő szomorú idők lerontották mindazt, amit a nemzet a királylyal együtt épített. De ne okoljunk senkit, mert én azt tartom, hogy a történelemnek folyamánai az ilyen csuszamlások.

Csuszamlás az országgyűlés működésének megakadályozása is, amely annak tulajdonítható, hogy az ujkori nemzedék forgalomzavarral küzdött, hazafias ingadozásba jött, ez gyengítette a bizalmat és talán ez volt a nemzet legnagyobb betegsége. (Ugy van.)

Ha látjuk, hogy újra felébredt az országban a forradalmi hangulat, amely szünetelni készítette az országgyűlés működését, akkor újabb forradalmat éltünk át. Forradalom az is, hogy a nemzetnek egy része megakadályozza azoknak működését, akik hivatva vannak az ország sorsáról gondoskodni. Épen olyan forradalom ez, mint a királyok elleni forradalom és amely végzeteseknek mutatkoznak a királyok elleni forradalmak ép oly végzetesek ezek a forradalmak is. A forradalmat nemcsak el kell kerülni, hanem legyen bátorságunk vele szembeállni, apró gyökereiben megölni, irtani és pusztítani.

Az elmúlt időkben eljátszottuk Európa rokonszenvét is, azokat az érzéseket is, amelyek közelebb hoztak bennünket a világ más államaival. De úgy látjuk, hogy a legutóbbi napokban szünni kezd az ellenszenv s ma talán már teljesen meg is szűnt. Európa tértépen nagyon fontos helyet töltünk be. Európa rokonszenvére csak akkor számíthatunk, ha nem járunk ábrándképek után, hanem reális alapon, a magunk érdekeit szolgálva, szolgáljuk Európa érdekeit is. És hogy Európa rokonszenvét újra vissza nyertük, ahhoz nem kellett semmiféle szubvenció, semmiféle titkos és mellékutak, ez a tényeknek a konstatálása.

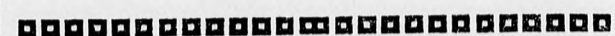
Deák Ferencnek főelve a türelem volt. Mi is nyugodtan és türelemmel vártuk, mert tudtuk, hogy az országot igaz meggyőződés alapján akartuk kormányozni és szívesen türtük a gunyakajt, mert tudtuk, hogy isten, ki az igazságot szolgáltatja, igazságot fog tenni. Büszkén mondhatjuk, hogy megtettük a kötelességünket jó időkben és rossz időkben egyaránt.

Az elmúlt időkben sok kár esett. Különösen kulturális és erkölcsi téren. Káros volt az elmúlt időszak az ország közállapotaira, közviszonyaira is. Az ország tükre a budget, mely sajnos, nagyon szomorú képét fogja adni az ország helyzetének. Másfél évtized előtt az európai államok között első helyet foglaltunk el e téren, mert nemcsak hogy szükségletünket tudtuk kielégíteni, hanem fölöslegünk is volt.

És ime egy rövid idő alatt a felesleg elveszett és nemcsak hogy elveszett a pozitívunk, hanem negatívunk is támadt.

És ha keressem ennek okát, nem mondhatom, hogy akarattal vezették az országot e helyzetbe. Belekényszerültek ebbe, mesterségesen kellett politikájuknak erőt teremteni és erre más ut nem volt, mint a költségek szaporítása.

Ajándékokkal kellett megnyerni az ingadozó lelkeket. Rövid négy év alatt a kiadások nagyven százalékkal emelkedtek, holott a természetes emelkedés csak öt százalék. Nagy munka vár reánk. Arra kell törekednünk, hogy az ország jövedelmét emeljük. Megtakarítás árán stagnációba vezetni a nemzetet ép oly bűn, mint a kincseket dobálni. Saját érdekeink megóvására áldozatokat kell hozni. A nemzethez tartozó hadseregnek oly állapotban való tartása, amely föltétlenül biztosítja az ország és szövetségeseink békéjét, okvetlenül szükséges.



## A VALLÁS.

Józan Miklós Aradon.

Arad, máj. 23.

Pünkösd vasárnapján este érkezett Aradra Józan Miklós, a hirneves budapesti egyházi szónok. Az unitárius prezbiterium részéről Pál Miklós elnök, Rédiger Károly titkár és jegyző és Bedő Árpád dr. prezbiter fogadták. Csatlakozott hozzájuk Páris Lajos gör. kath. teológus is, Józannak régi jó ismerőse, ki a keresztényi együttérzés és a felekezeti eskedésen föltülemelkedő rokonszenv nevében üdvözölte Józant, mint Arad egyházi vendégét.

Magasröptü, mély filozófiájú beszédjét pünkösd hétfőn, a déli órákban tartotta meg Józan Miklós, a hirneves szónok az evangélikus templomban, hol azon alkalomból valláskülönbőség nélkül szép számu intelligens közönség gyűlt össze a szónoklat hallgatására, mely nemcsak hogy megfelelt, de felül is multa a hallgatók várakozását.

A csodálatosan nagy szónoki képességről, a kor szellemének mindenben megfelelő felvilágosodottságról és igen megnyerő előadásról tanuskodó beszéd legfénylőbb pontjai az alább előadott nagyszabásu gondolatok voltak:

Semmi csodását, semmi természetfölöttit ne keressünk az első keresztény gyülekezet megalapításában. A természetes törvény, az emberiség szent szövetségének köteléke voltak, mely az első gyülekezet megalakulását természetes okokkal megmagyarázza. Mások mondhatnak titokzatosabbat, káprázatosabbat, de mi az egyszerűségben, a szeretet törvényében látjuk ennek okát gyökerezni.

Üzletszerűen se a kereszténységet terjeszteni, se a magunk boldogságát biztosítani nem vagyunk képesek. Szükségünk van az erő lelkére.

Az igazság lelke volt a sebesen zugó szél és a pünködsdi tüzes lángnyelvek: gyönyörű szimbolumai a rég letűnt kornak, melyet csak úgy érhetünk meg, ha nem haszonért, nem rangért, vagy kitüntetésért, még az örök üdvösség reményében sem, hanem a munka áldó és felemelő tudatáért szegődünk Krisztus emberbaráti elveinek követőivé.

Krisztus szelleme még most is több jót tesz a szűkölködőkkel, mint azok, akik csak hivatalosan forognak a betegágyak körül.

Krisztusban van az igazság lelke megtestesülve. Ő a központja mindennek, ami foglalkoztatja lelkünket és kedélyünket. Lehetetlen, hogy aki ezt a sugarat befogadja, annak szívében a sötétségnek csak a legkisebb zuga is maradjon.

Nem a multat, hanem a jelent és az elkövetkezendőket jelentjük ki az igazság lelke által.

Az igazság lelkét keressük e napon, mely megbízhatóbbá teszi társadalmunkat, hol emberi korlátok, osztályok és felekezetek beomlanak; mi az egyesítő szeretet által vagyunk Isten fiai, Krisztus tanítványai! Krisztus szelleme nem a megtorlást, de a gyógyítást célozza.

Az hirdeti Krisztusnak igaz vallását, akit nem korlátoznak földi korlátok, felekezeti és egyéb elkülönző szempontok, mult, jelen hagyományai és szokásai, akit áthat az a tudat, hogy az igazságért alkot, munkál!

Krisztus megmutatta az Istent, aki nem lakozik kézzel emelt templomokban, hanem a sziv templomaiban, megmutatta az embert, kinek sorsa nem lehet örök üdv, vagy kárhozát, hanem a munka, mely magában involválja az üdvöt és kárhozatot. Egy céltudatos, komoly és üdv érzetével eltöltő munkára kell törekednünk!

Azokban (az apostoli lelkületekben) volt erő, szépség, hatalom; azok győzték meg a világot, akik nem földi, anyagi, de még mennyei haszonért sem, hanem a lelki meggyőződés tisztaságáért vívták a harcot.

Egy szebb, tisztább világnézetet várunk! Egy messiási országot várunk, melyben nem lesz helye a szeretetlenségnek, visszavonásnak, felekezeti és pártoskodó torzsalkodásoknak, melyben megszűnik minden elkülönzés, gyűlölet, melyben megértik egymást az emberek. A megértés társadalmi evangéliumát várjuk, nem egy hivatalos trombitaszót, hanem a belső nagy evolúciót, melyben mindenki önmagában építi fel e messiási országot, melynek neve: *megistenült emberiség*.

\*

A szokásos urvacsoraosztás előtti beszédnek legáltalánosabb gondolatai ezek voltak:

Emlékezet okáért terítve ál az Ur-asztala. Semmi titokzatosság, semmi csodálatosság, semmi természetfölöttiség, tisztán csak egyházunknak megőrzött régi szép tradíciója az, mely ennek felterítését előírja.

Ezen asztal előtt *nincs különbség ur és szolga, tudós és tudatlan, hívő és hitetlen, zsidó és görög, pogány és keresztyén között.*

Ugy áll előttünk az emlékezet lakomájának ünnepi asztala, mint egy teljes fegyverzetlen vitéz, mely pallosának villogtatásával nem sebeket ejt; — sebeket gyógyít; elhárítja az erkölcsi aszályt, el a kislelkűséget, melyeket hiába akarnánk pótolni türességekkel és formáságokkal.

Az emlékezetnek ezen társasasztala, mely előtt a krisztusi szellemben felfogott emberi egyenlőség és testvériség megnyilvánul, erősíti reményünket és gyarapítja bizalmunkat, hogy el fog jönni társadalmunkba is a szeretet és egyenlőség messiási problémája, mely száműz minden árnyát és sötétségét a szeretetlenségnek és maradiságnak és mely összekapcsolja és testvérekké teszi az emberi szíveket.



## ATÖRZSASZTAL MELLŐL.

### Ellesett párbeszéd.

— Jó estét. Mondjon valami újságot. Most, hogy Szendrey Miska ithagyott bennünket, igazán megöl az unalom.

— Hát mit gondol: én telefon hirmondó vagyok? Különbén érthető, hogy a színház elment. Tudja: két dudás egy csárdában...

— Miféle dudás? És miféle csárdában?

— A választásra gondolok. Az egyik komédia a színház elment, hogy helyet adjon a másik komédiának, a választási harenak.

— Ugyan ne adja a komolyat. A választást maga sem tartja komédiának, aminthogy nem is az.

— Hát micsoda?

— Küzdelem, kérem, komoly küzdelem.

— Ne vegye rossz néven, de gyermekkoromban én is így gondolkodtam. Am azóta hosszú évsor született és az illúziók legnagyobb ellensége: az élet kigyógyított ebből a tévedésből is. Majd kigyógyítja magát is.

— Soha. Különbén szükségem sincs rá, mert nem érzem betegnek magamat.

— Hiszen nem is maga beteg, hanem a társadalom. Vagy mindaz, ami most történik nem bántja magát?

— Micsoda példál?

— Hogy csak egyet említek: a Ladics eset. Nem azt vitatom, mert tisztelni akarom a maga véleményét, hogy Ladics hogyan halt meg. De nem tartja izlésbántónak, hogy a halálát, egy ember halálát korteszésközül használják föl?

— Nem. A választásokon ez így szokás. Így volt mindig és így lesz mindig. Izlést én a képtárlatokon, vagy ha tetszik az orfeumban keresek, de nem a harcmezőn. A választás pedig háború.

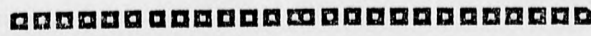
— Tudom. De az sem titok előttem, hogy a háborúnak is megvannak a maga szabályai. És az sem indokol mindent, legfőleg sok mindent. Az izlést, bizonyos célok érdekében arcul lehet ütni, de ezt a nyaklevest izléses embernek nem föltétlenül kell akceptálni. Vagyis a cél hiába szentesíti az eszközt, alapjában véve az az eszköz sohasem lesz szent.

— Azt én sem mondtam. De nem törődöm azzal: milyen fegyverekkel dolgoznak azok, akiknek az irányítás szerepe jutott. Én voksolok, a többi az ő dolguk.

— Szép elv. Igazán szép. Meglátszik, hogy kevés az ideje.

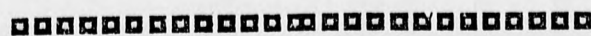
— Hát bizony kevés. Látja: most is üzleti ügyben jöttem ki, különben el sem engedett volna a feleségem. Jó éjt!

— A viszontlátásra — az urnánál.



A szerkesztőséget **Schulik Kálmán** felelős.

Kiadja a „**HETFO**” kiadótársaság,



**Házhoz szállítok: Porosz és magyar bük-faszénét és aprított tüzfát.**

**Kokszt (pirszén.)**

**Altman Ede**

Wesselényi- és Kiss Ernő-utcák sarkán.  
Telefon 46. sz.

## „Miramare”-kávéház

BUDAPEST,

VI. Andrassy-ut 11. szám.

Modernül berendezett kávéház, souterrin helyiségekkel. — Kitünő buffet. Legfinomabb italok. — Idegenek és kereskedők legkellemebb találkozó helye. — Számptalan bel- és külföldi lapok. —



## Veszek

vagy más tárgyakra álcserélek

**zálogcédulákat,**

tört aranyat, ezüstöt gyémántot és brilliánt tárgyakat

**Deutsch Izidor**

óra és ékszerész 2157

Waltzer János-utca, Minorita-palota

**Arad legnagyobb óra és ékszer raktára. Legolcsóbb bevásárlási forrás.**

TELEFON 438.

TELEFON 438




Maculatura-papíros olcsó árban kapható e lap kiadóhivatalában.

## A magyar királyi államvasutak nyármenetrendje

A magyar kir. államvasutak vonalain és az általuk kezelt magán vonalakon f. é. május hó 1-én a nyári menetrend lép életbe, mely a jelenleg érvényben levő téli men trenddel szemben a következő lényegesebb változásokat tartalmazza:

### A Budapest keleti p. udvar—aradi vonalon.

Budapest keleti p. udvartól Aradig egy új személyvonat lesz forgalomba helyezve, mely Budapest keleti p. udvarról éjjel 11 óra 25 perckor fog indulni és Aradra reggel 8 óra 7 perckor fog érkezni.

Az új vonat, a közölt menetrendben már április 30-án lesz forgalomba helyezve.

### A Kiskunfélegyháza—orosházi vonalon.

A Gádoros—Orosháza és Gyopárosi fürdő—Orosháza között az előző években közlekedett idényvonatok, ugyanarra az időtartamra, ismét forgalomba helyeztetnek, azonkívül Gyopárosi fürdő—Orosháza között egy új idény vonatpár helyeztetik forgalomba, mely Orosházától d. u. 2 óra 55 perckor fog indulni és Gyopárosi fürdőre d. u. 3 óra 5 perckor fog érkezni, az ellenvonat gyopárosi fürdőről d. u. 3 óra 10 perckor fog indulni és Orosházára d. u. 3 óra 20 perckor fog érkezni.

### Az Alvinc—nagyszabeni vonalon.

Az előző években Nagyszabeni és Erdélyszerdahely között közlekedett idény vonatpár az idén Nagyszabeni és Kónca között ugyanarra az időtartamra és ugyanazonok a napokon, ismét forgalomba fig helyeztetni.

### A Budapest keleti p. udvar—predeáli vonalon.

A Budapest nyugati p. udvarról jelenleg este 9 óra 10 perckor induló és Predeálra d. u. 3 óra 30 perckor érkező gyorsvonat, Budapest nyugati p. udvarról este 9 óra 35 perckor fog indulni és Predeálra d. u. 3 óra 46 perckor fog érkezni.

Budapest keleti p. udvartól Szolnokig egy új személyvonat lesz forgalomba helyezve, mely Nagykátáig naponta, Nagykátától—Szolnokig pedig csak szombaton és ünnep előtti köznapon fog közlekedni.

E vonat Budapest keleti p. udvarról este 6 óra 15 perckor fog indulni, Nagykátára este 7 óra 27 perckor, Szolnokra pedig este 9 óra 58 perckor fog érkezni.

Nagykátától—Budapest keleti p. udvarig egy új személyvonat helyeztetik forgalomba, mely Nagykátáról este 8 óra 57 perckor fog indulni és Budapest

keleti p. udvarra éjjel 10 óra 35 perckor fog érkezni, ezzel egyidejűleg az előző években a vonalrészén május 1-től, szeptember 30-ig közlekedett személyszállító tehervonatnál a személyszállítás megszűnik.

A jelenleg napon a közlekedő, Budapest keleti p. udvarról este 8 óra 25 perckor induló és Szolnokra éjjel 11 óra 30 perckor érkező személyvonat naponta csak Nagykátáig fog közlekedni, Nagykátától Szolnokig pedig csak szombaton és ünnep előtti köznapon fog közlekedni.

A jelenleg vasár- és ünnep utáni köznapokon, valamint kedden és pénteken közlekedő, Tápószecsőről éjjel 8 órakor induló, Budapest keleti p. udvarra reggel 4 óra 40 perckor érkező személyvonat naponta és már Nagykátától indulólag fog közlekedni, Nagykátáról éjjel 8 óra 16 perckor fog indulni és Budapest keleti p. udvarra reggel 5 óra 20 perckor fog érkezni.

A Székelykocsárdról d. u. 4 óra 40 perckor induló és Kolozsvárra este 8 óra 31 perckor érkező személyszállító vonat már Tövisről fog személyszállítással közlekedni és Tövisről d. u. 2 óra 50 perckor indulva, Kolozsvárra este 8 óra 31 perckor fog érkezni.

### A Nagyvárad—gyomai vonalon.

Déaványa—Gyoma között egy új vegyesvonatpár lesz forgalomba helyezve, mely Gyomáról reggel 7 óra 46 perckor fog indulni és Déaványára reggel 8 óra 33 perckor fog érkezni, az ellenvonat Déaványáról reggel 6 óra 35 perckor fog indulni és Gyomára reggel 7 óra 16 perckor fog érkezni.

### A Nagyvárad—Püspök- (Félix-fürdői) vonalon.

Az előző években közlekedett fürdő idényvonatok ugyanarra az időtartamra ismét forgalomba helyeztetnek azzal a korlátozással azonban, hogy a Püspök-fürdőről éjjel 10 óra 32 perckor induló és Nagyváradra éjjel 11 órakor érkező, valamint a Nagyváradról este 9 óra 17 perckor induló és Püspök-fürdőre este 9 óra 48 perckor érkező, nemkülönben a Nagyváradról este 9 óra 27 perckor induló és Félix-fürdőre 10 órakor érkező, ugyancsak a Félix-fürdőről éjjel 10 óra 13 perckor induló és Nagyváradra éjjel 10 óra 47 perckor érkező személyvonatok nem naponta, hanem csak vasár- és ünnepnapokon fognak közlekedni.

### A Budapest nyugati p. udvar—orszói—verciorovai vonalon.

A Budapest nyugati p. udvarról jelenleg d. e. 9 óra 40 perckor induló és Temesvár-Józsefvárosba d. u. 2 óra 51 perckor érkező gyorsvonat Budapest nyugati p. udvarról d. e. 8 óra 15 perckor fog indulni és Temesvár-Józsefvárosba d. u. 1 óra 50 perckor fog érkezni.

Az előző évek nyarán Budapest nyugati p. udvar—Cegléd között közlekedett vasár- és ünnepnaponként, ugyanarra az időtartamra, ismét forgalomba fog helyeztetni.

Budapest nyugati p. udvar—Cegléd között egy

új naponta közlekedő, személyvonatpár lesz forgalomba helyezve. Ceglédre indul éjjel 8 óra 30 perckor, Budapest nyugati p. udvarra érkezik reggel 6 órakor, az ellenvonat Budapest nyugati p. udvarról indul este 6 óra 10 perckor és Ceglédre érkezik este 8 óra 15 perckor. Ez a vonatpár csak III. oszt. kocsikat fog továbbítani, Budapest nyugati p. udvarról—Ceglédig, ezenkívül egy új, szintén kizárólag III. oszt. kocsikkal és csak vasár- és ünnepnapokat megelőző köznapokon közlekedő személyvonat lesz forgalomba helyezve, mely Budapest nyugati p. udvarról d. u. 5 óra 40 perckor fog indulni és Ceglédre este 8 órakor fog érkezni.

Kiskunfélegyháza—Szeged között az előző évek nyarán közlekedett személyvonatpár ugyanarra az időtartamra ismét forgalomba fog helyeztetni.

A Temesvár-Józsefvárosról jelenleg d. u. 3 óra 25 perckor induló és Szegedre este 6 óra 35 perckor érkező személyvonat Temesvár-Józsefvárosról d. u. 4 óra 22 perckor fog indulni és Szegedre este 7 óra 48 perckor fog érkezni, ugyanakkor a Valkányról jelenleg este 6 óra 52 perckor induló és Szegedre este 8 óra 15 perckor érkező tehervonatnál a személyszállítás megszűntetettik. Megszűnik továbbá a személyszállítás a Nagykikindáról d. u. 1 óra 10 perckor induló és Valkányra d. u. 1 óra 58 perckor érkező tehervonatnál is, a helyett Mokrin állomáson a jelenleg d. u. 2 óra 28 perckor megállás nélkül áthaladó gyorsvonat feltételeken meg fog állni.

A Temesvár-Józsefvárosról jelenleg d. u. 2 óra 47 perckor induló és Orsovára este 8 óra 53 perckor érkező személyvonat Temesvár-Józsefvárosról d. u. 2 óra 20 perckor fog indulni és Orsovára este 9 óra 17 perckor fog érkezni.

### A Szeged—Karlóva—nagybecskereki vonalon.

Szeged—Törökkanizsa között egy motorosvonatpár fog közlekedni, mely Szegedről d. u. 2 óra 20 perckor fog indulni és Törökkanizsára d. u. 3 óra 18 perckor fog érkezni, az ellenvonat Törökkanizsáról d. u. 4 óra 7 perckor fog indulni és Szegedre d. u. 5 óra 10 perckor fog érkezni.

### A Temesvár-Józsefváros—buzsáki-fürdői vonalon.

Az előző évek nyarán közlekedett vonatok ugyanarra az időtartamra ismét forgalomba helyeztetnek.

### A Verseck—marosillyei vonalon.

A Gattájáról jelenleg d. u. 5 óra 20 perckor induló és Verseckre este 7 óra 30 perckor érkező személyvonat Gattáján csatlakozásba hozatik az oda Németbósnán felő d. u. 5 óra 48 perckor érkező vonattal és Gattájáról este 6 órakor fog indulni, Verseckre pedig este 8 óra 10 perckor fog érkezni.

Budapest, 1910. április.

### Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

HELYI ÉS MEGYEI TELEFON 387.

## BRAUN N. A. ARAD.

Boros Béni-tér, közvetlen a Vármegyei gazdasági egyesület mellett.

Ajánlja nagy raktárát mindennemű fetékárakban, bel- és külföldi nymázakban, ecsetekben stb. stb.

### MOBLES & HOARE angol hintőfénymazak főraktára.

Saját gyártmány: „Napfény“ ezüstszerű kályhatisztítószer, „Rózsa“ cipőceréme, „Rózsa“ fémfolttisztítószer, „Rózsa“ kályhatisztítószer, mindenféle bőrfényesítő mazak és conserválószer u. m. vaselin, borszir, nyeregszappan pataszir stb.

Olecsó árak, szolid és pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér tisztelettel

BRAUN N. A.

## Porosz és Magyar KÖSZÉN

KOKSZ (PIRSZÉN)

blombázott zsákokban,

ROSZÁLT BÜKK-FASZÉN, APRITOT TŰZIFA

házhoz szállítva legolcsóbban kapható

ALTMANN EDÉ-nél

Wesselényi és Kiss Ernő-utca sarkán.

TELEFON 46.

670

TELEFON 46.

## Zenei szenzáció!

Fráter Loránd,  
Balázs Arpád,  
Dóczy József

## notáskönyvei

ismertebb dalok, Rácsos kapu, rácsos ablak, Gyere velem akác lombos falumba, A fonóba, Száz szál gyertya, Ott ahol a marosvize, Őszi rózsa, Hull a zápor kün a pusztán, Darumadár. Ezenkívül 120 magyar dal 3 kötetben 5 kor. egy-egy kötet külön-külön 2 korona. — Luxemburg grófja nagyszerű operett újdonság füzetenként 3 korona.

Ingusz I. és fia

zenemű kereskedés

Arad, Andrassy-tér 16. sz.

### Zyükszemétől

mindenki megszabadul a Hajós-féle Anagallin nasználata által, nem piszkít, nem ragadós, kezelése igen egyszerű. Ára egy üvegnek utasítással együtt **70 fillér.**

### Láb és kézizzadás

azonnal és teljesen elmúlik ha az izzadó részeket „Peppo”-val esetteljük. A mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen szagtalanítja. — Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona.

### Poloskák

kiirtása a legmegfelelőbb módon és teljesen „Phenolsav”-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, a poloskának még a petéit is kiirtja. Szaga nem kellemetlen s kezelése rendkívül egyszerű. Egy üveg ára 70 fillér.

### Hajvesztő

„Depillor”. E esodahatású szerrel minden oly helyről, ahol a hajnöves alkalmatlan, mint az arc, nyak, kezek, azt egy pár perc alatt minden fájdalom nélkül eltávolítja. — Ára utasítással együtt **1 korona.**

### Ideális

legjobb, legtartósabb gummi óvszer a „Nitter”. A világ legjobb preservatíva, 6 darab egy eredeti dobozban **2 korona.**

A fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

## HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszertárban

Arad, Andrassy-tér 22. sz. a. Megyeházzal szemben.

## Szeráj arczenőcse

a legjobb arcszépítő szer.

Rövid idő alatt eltávolít minden szep-  
lőt, pattanást, mitessert és az arc-  
bőrt fehérré, bársonysimává teszi.

## Ma ez az arcszépítő szerek királya

Egy nagy tégely ára 1 kor. 40 f.  
Egy kis tégely ára . . . 70 f.

Elismert legjobb mosdó szappanok:

Rozsnyay SZERÁJ SZAPPANA 1 drb.  
70 fill. Rozsnyay valódi EPE SZAP-  
PANA 1 darab 80 fillér. . . . .

Kitűnő minőségű, elsőrangú poudert:

Rozsnyay SZERÁJ HÖLGYPORA 1  
dob 1 kor. 20 fill. Fehér, rozsa és  
crém színben. — Kapható egyedül

## Rozsnyay M.

gyógyszertárban.  
ARADON, Szabadság-tér.

Telefon 503.sz.

# „FÜGGETLENSÉG”

NYOMDAVÁLLALAT

ZLINSZKY ISTVÁN ÉS TÁRSA

ARAD, Deák Ferenc-utca 2.

■■■ ■■■ ■■■

Mindennemü nyomtatványok u. m.:  
báli meghívók, táncrendek, esketési és  
eljegyzési kártyák, névjegyek, táblá-  
zatok, halotti jelentések, falragas-  
szok, röpcédulák, folyóiratok,  
étlapok, stb. a legmoder-  
nebb, legolcsóbb és  
leggyorsabb ki-  
vitelben ké-  
szülnek.

Könyvkötészet

Betűtömöntőde

Telefon 503.sz.

# Fischer Simon Nagyáruháza

Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt

## meglepő olcsó árjegyzéke.

**Fr. 1.55**

**Selyem  
Ernyő**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Következő olcsó árban lesznek elárúsítva  
1 db gyermek ernyő . . . . . 95 kr.  
1 db női fekete napernyő . . . 1.25  
1 db férfi és női selyemernyő 1.75

**53 krajcár**

**Flor  
Harisnya**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Óriási mennyiségű alkalmi vétel férfi,  
női és gyermek harisnyák érkeztek és  
bámulatos olcsó árban lesznek el-  
árúsítva.

**33 krajcár**

**Bőr  
Keztyű**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
A legfinomabb női és férfi prágai  
glaché bőrkezttyű fekete, fehér és  
színes csak 95 krajcárért lesznek  
elárúsítva.

**45 krajcár**

**Selyem  
Keztyű**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
A legjobb minőségű chapselyem  
férfi és női keztyűk 45 krajcárért  
lesznek árúsítva.

Utazó cikkek nagy választék-  
ban a legolcsóbb árakban.

Bőröndök Utazó készlet  
Kéztáska Haj kefék  
Ernyő-tok Ruha kefe

**Páratlan**

**olcsó  
árak!**

**23 krajcár  
Batiszt  
Zsebkendő**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Óriási nagy zsebkendő vétel folytán  
legelőgánsabb angol színes  
batiszt zsebkendők 40 krajcár helyett  
csak 23 krajcárért elárúsítva.

**Fr. 1.45**

**Angol  
Sephier Ing**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Ritka alkalmi vétel folytán lesznek a  
legfinomabb és legelőgánsabb színes  
ingek a melyeknek az értéke frt 2.50  
csak frt 1.45-ért elárúsítva. — Ez  
a cikk különösen figyelemre méltó.

**38 krajcár**

**Selyem  
Nyakkendő**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Óriási választékban tiszta selyem nyak-  
kendők elegáns színekben, drbja 38,  
45 és 50 krajcár. 3 darab elegáns se-  
lyem batiszt nyakkendő 55 krajcár.

**19 krajcár**

**Színes  
Manschotta**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
A legszebb színes mintázott jó  
mosó és jó minőségű Manschet  
tárk párja 19 kr.-ért lesz eladva.

**Fr. 1.45**

**Madepulán  
Ing**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
A legfinomabb fehér madepulán  
puha mellű férfi ingek, meglepő  
olcsó ár, darabja forint 1.45-ért  
kaphatók.

**45 krajcár**

**Szalma  
Kalap**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Girardi szalmakalapok, férfi, fiu  
és gyermek részére már 45 kraj-  
cárértől kezdve kaphatók.

**Fr. 1.25**

**Nyári  
Sporting**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Sikerült nagy vétel folytán dupla gal-  
léros férfi ing frt 1.25 Színes sephier  
sport ing frt 1.45. Nyerselyem vászon  
tennisz ing meglepő olcsó ár frt 1.75

**45 krajcár**

**Elegáns  
Sétabot**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Óriási választékban a leg-  
újabb sétabotok . . . 45, 75 kr.  
Vasbot bőrrel áthuzva . . . . . 95  
Acél bot nickel fogóval . . . 1.25

Nagy választék bőrárúknak!

Női kéztáska Dohánytárca  
Péncsörgő Cigaretta-tárca  
Papírpéncsörgő Szivartárca  
Fizetőpincértárca

**Páratlan**

**olcsó  
árak!**

**75 krajcár  
Selyem  
Nadrágtartó**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Jelenleg, ameddig a készlet tart,  
lesznek árúsítva, finom selyem  
nadrágtartók 75 krajcárért.

**50 krajcár**

**Sport  
Sapka**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Férfi, fiu és gyermek sport sap-  
kák finom szövetsből 35, 50 és  
75 krajcár

**95 krajcár**

**Francia  
Batiszt nadrág**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Finom rövid francia batiszt alsó  
nadrág darabja 95 krajcár. —  
Jó minőségű Köpper alsó nadrág  
színes, himezve reklám ár 95 kr.

**Fr. 1.25**

**Nyári  
Kalap**

Fischer Simon Nagy Áruháza  
Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt  
Kitünő jó nyári Loden strappa  
kalap frt 1.25 és 1.50

Gyermekkoszubból gyári raktár Fischer Simon Nagy Áruházában minden elkép-  
zelhető kivitelben és legolcsóbb árban kaphatók. 5 forinttól kezdve 50 forintig.